

September 26, 2014

Pre Media Conference

## APRC

### PRESENT:

Yuya SUMIYAMA (CUSCO RACING)

### ABSENT:

Jan KOPECKY (Team MRF)

Gaurav GILL (Team MRF)

Japanese follows English

QUESTION: Mr. Sumiyama, you won Asia championship in Rally Hokkaido last year. I suppose Rally Hokkaido is a good event for you. This rally is a home event for you, being Hokkaido is your home country, and I guess you have special feeling about this rally. How do you feel now?

司会：炭山選手、昨年はラリー北海道、アジアカップの部門で第1位ということで、非常に相性のいいラリーだと思うんですが、今年 APRC のシリーズでも地元北海道、日本のシリーズということで、特別な思いがあるんじゃないかと思いますが、意気込みをお願いします。

SUMIYAMA: Well, as Mr. Arai said, S2000 machines are so fast these years and honestly we don't have any chance to win if we compete head-on against them. Mr. Lappi retired last year and I won the second place in overall. But nobody knows what will happen with rallies so we will try to go fast in order to raise our position this year, too. Even more, Mr. Arai and Mr. Yanagisawa also competes in this rally and Mr Yanagisawa drives brand-new car but knows these courses well. We, being in the same team, are trying not to retire.

炭山: そうですね。先程も新井さんとかも仰っていますが、S2000 勢がここ数年ものすごく速いので、真っ向勝負したら、正直勝ち目はない。昨年もラップイがリタイヤしたということなどがあったので、総合2位に入れたんですけども、ただ、ラリーなので何があるかわからないというところで、常に

上に行けるように、位置づけるように今年も走ろうと思ってます。あとは、新井選手も走りますし、柳澤さんも走りますので、柳沢選手は新車ですけれども、走り慣れた北海道ですので、チームの中でお互いリタイヤしないよう程度に頑張っ走りたと思います。

**QUESTION: In relation to a part of your answer, we are looking for competition not only within APRC but beyond it, and... Mr Sumiyama, did you have chance to test drive the new WRX?**

**司会: 先ほどのなかで APRC、全日本の枠を超えて期待している部分があるのですが、新型の WRX、炭山選手はテストを実際に行いましたか。**

Sumiyama: I drove together with Mr. Yanagisawa (, who is on the new WRX) but I didn't drive. I might have chance to drive it in the following Rally Hokkaido. But it is the priority that Mr. Yanagisawa gets used to the new car and adjust the setting of the car I we don't drive this year.

炭山: 一緒には走っていましたが、乗ってはいません。このあと、ラリー北海道は、僕はもしかしたら乗る機会が出てくるかもしれませんが、今回のテストは柳澤選手が車に慣れてセットアップするのが最優先なので、僕のほうは乗っていません。

**QUESTION: Rally fans want to see the good battle with Mr. Sumiyama with conventional WRX and Mr. Yanagisawa with brand-new WRX. What strategy do you have?**

**司会: ファンの間では、炭山選手と柳澤選手、従来型 WRX と新型 WRX ということで、期待していると思いますが、どのように戦う予定ですか。**

Sumiyama: Our team had tested in Hokkaido. I have driven GRB, the same as last year in JRC. The pace is almost steady and the same from the beginning, with small improvement when the car is given small improvements in settings. The time of brand-new car is getting better every time it improves its settings and eventually marking about the same time as GRB. I think that new car has good chance to gain good position in the (Rally) Hokkaido, which is known to have high-speed courses.

炭山： チームでも北海道に入ってからテストしたんですけれども、僕のほうは GRB で去年から僕 GRB、あとこの全日本で同じ車に乗っていますので、ペースのはじめからタイムはまったく変わらないくらい。少しずつ変えたことによって少しずつにタイムが上がるくらいなんですけれども、新型のほうはセットアップするごとにタイムが上がっていき、最終的には GRB とそれほど遜色ないタイムにまでもってきていますので、ハイスピードの北海道にのって新型が上のほうに来る可能性は十分にあるのではないかなと思います。

QUESTION: (To the media people) Now, everyone, we take questions. Do you have any?

司会： それではみなさん、質問を受けたいと思います。何かございますか。

QUESTION: Rally Hokkaido is the hot event, I suppose. How do you think you beat the others?

質問： アジアカップを考えると、ラリー北海道は、注目のラリーだと思うんですけれども、どれくらいやっつけられそうですか。

Sumiyama: The other competitors who nominated (this rally) are Mr. Gill and Mr. XU, and Mr. XU beat me with the day point in the DAY 2 of the previous event in Malaysia. I guess that we can beat them in the 1 loop but they will be fast in the 2<sup>nd</sup> loop as they get used to the course. So we compete head-on against them and want to catch up the team of Mr.Gill, Skoda. But we don't know what will happens in the rally so want to try to keep the position all the time and not to create many of our own difficulties.

炭山： ノミネートしているのはギルと中国のファビアですが、この前のマレーシアでも DAY2 は中国のシュコダにデイポイントはやられたので、北海道のフラットなところで 1 ループ目はいけると思いますが、2 ループ目が慣れてくると彼らも速いので、真っ向勝負したらシュコダのギルのチームに順位的には行きたいなと思っています。ただ、何があるかわからないので、常にその位置に位置づけられるように、自分で自分の首を絞めないように走りたいと思っています。